

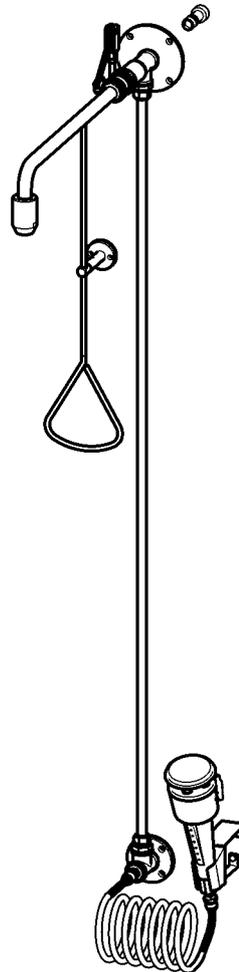
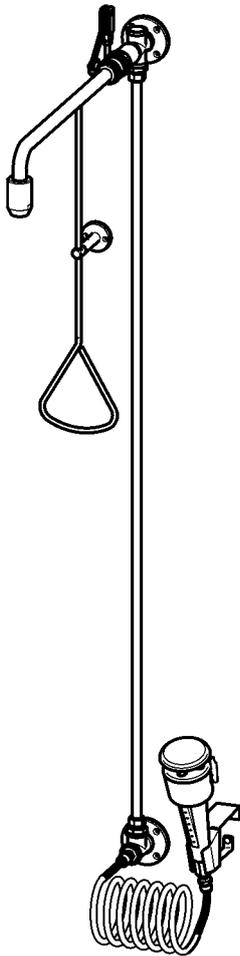
# Montage- und Betriebsanleitung

---

## Notduschkombination

Best.-Nr.: 2030019212  
FAID0010

Best.-Nr.: 2030019221  
FAID0011



## Inhaltsverzeichnis

---

|   |    |
|---|----|
| 1. Abkürzungen und Einheiten . . . . .                        | 3  |
| 2. Zeichenerklärung . . . . .                                 | 3  |
| 3. Gewährleistung . . . . .                                   | 3  |
| 4. Wichtige Hinweise . . . . .                                | 3  |
| <b>Produktbeschreibung</b>                                    |    |
| 5. Anwendung . . . . .  | 3  |
| 6. Technische Angaben . . . . .                               | 4  |
| 7. Lieferumfang . . . . .                                     | 5  |
| 8. Maße . . . . .   | 6  |
| 9. Installationsbeispiel . . . . .                            | 6  |
| <b>Montage, Funktion und Inbetriebnahme</b>                   |    |
| 10. Montage Körperdusche Wasseranschluss von oben . . . . .   | 7  |
| 11. Montage Körperdusche Wasseranschluss von hinten . . . . . | 11 |
| 12. Montage Augendusche . . . . .                             | 16 |
| 13. Funktion . . . . .  | 18 |
| <b>Instandhaltung</b>   |    |
| 14. Wartung und Pflege . . . . .                              | 19 |
| 15. Sieb wechseln . . . . .                                   | 19 |
| 16. Durchflussmengenregler wechseln . . . . .                 | 20 |
| 17. Rückflussverhinderer wechseln . . . . .                   | 21 |
| 18. Störungsbeseitigung . . . . .                             | 21 |
| 19. Ersatzteile . . . . .                                     | 22 |

## 1. Abkürzungen und Einheiten

---

Best.-Nr. Aquarotter-Bestellnummer

Umrechnung 1 mm = 0,03937 Zoll

1 Zoll = 25,4 mm

Alle Längenangaben in Grafiken sind in mm angegeben.

## 2. Zeichenerklärung

---

 **Warnung!**  
Nichtbeachtung kann Lebensgefahr oder Körperverletzung bewirken.

 **Achtung!**  
Nichtbeachtung kann Sachschäden bewirken.

 **Wichtig!**  
Nichtbeachtung kann Funktionsstörungen des Produkts bewirken.

 Nützliche Information für den optimalen Umgang mit dem Produkt.

## 3. Gewährleistung

---

Haftung wird gemäß den allgemeinen Liefer- und Geschäftsbedingungen übernommen.

Nur Original-Ersatzteile verwenden!

## 4. Wichtige Hinweise

---

- Montage, Inbetriebnahme und Wartung nur durch den Fachmann nach mitgelieferter Anleitung entsprechend den gesetzlichen Vorschriften und den anerkannten Regeln der Technik.
- Die technischen Anschlussbedingungen der örtlichen Wasser- und Energieversorgungsunternehmen einhalten.
- Änderungen sind vorbehalten.

## 5. Anwendung

---

Notduschen sind vorgeschriebene Erste-Hilfe-Einrichtungen für Arbeitsplätze, an denen mit Gefahrstoffen umgegangen wird.

## 6. Technische Angaben

---

### Körperdusche

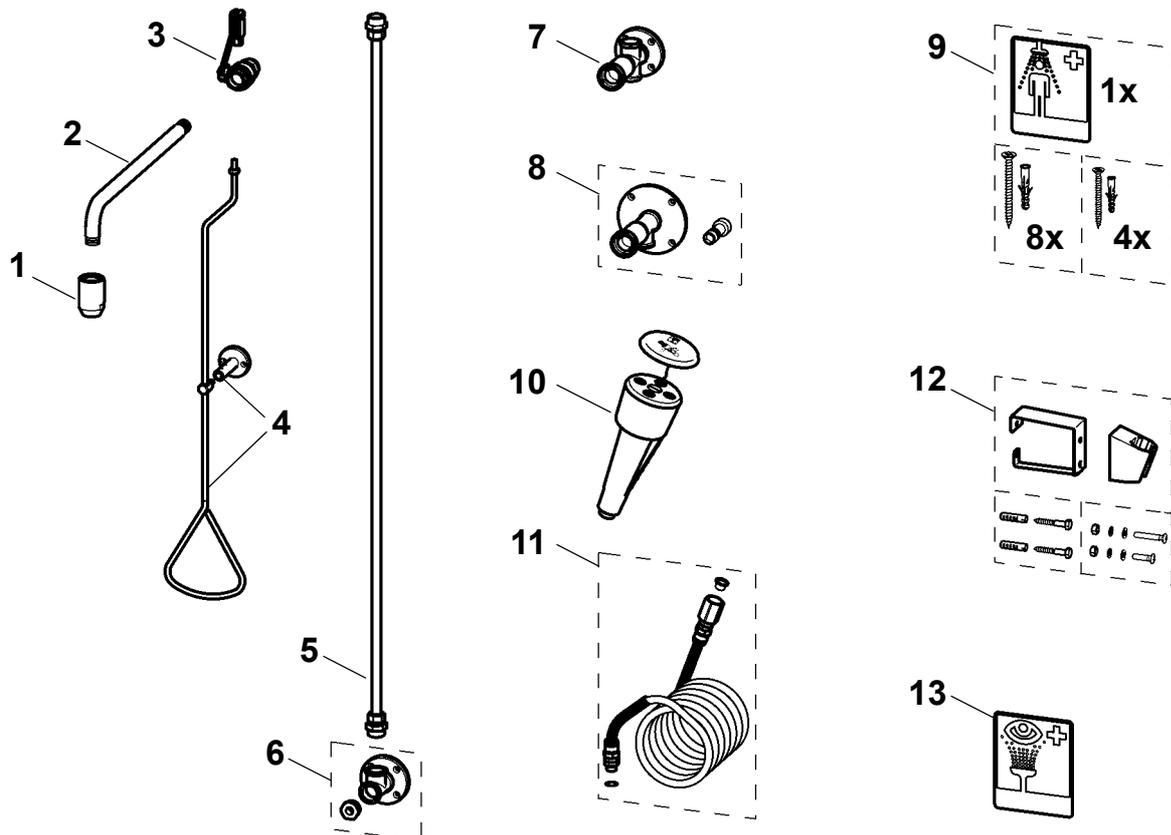
|                     |  |
|---------------------|--|
| Mindestfließdruck:  | 0,5 bar  |
| Maximaler Ruhedruck | 10 bar   |
| Volumenstrom:       |  |
| 0,5 bar Fließdruck: | 45 l/m   |
| 1,0 bar Fließdruck: | 65 l/m   |
| 1,5 bar Fließdruck: | 80 l/m   |
| 2,0 bar Fließdruck: | 90 l/m   |
| 2,5 bar Fließdruck: | 100 l/m  |
| 3,0 bar Fließdruck: | 110 l/m  |
| Montagehöhe:        | Unterkante Duschkopf (220 ± 10) cm<br>oberhalb des Fußbodens nach<br>EN 15154 Teil 1 |

### Augendusche

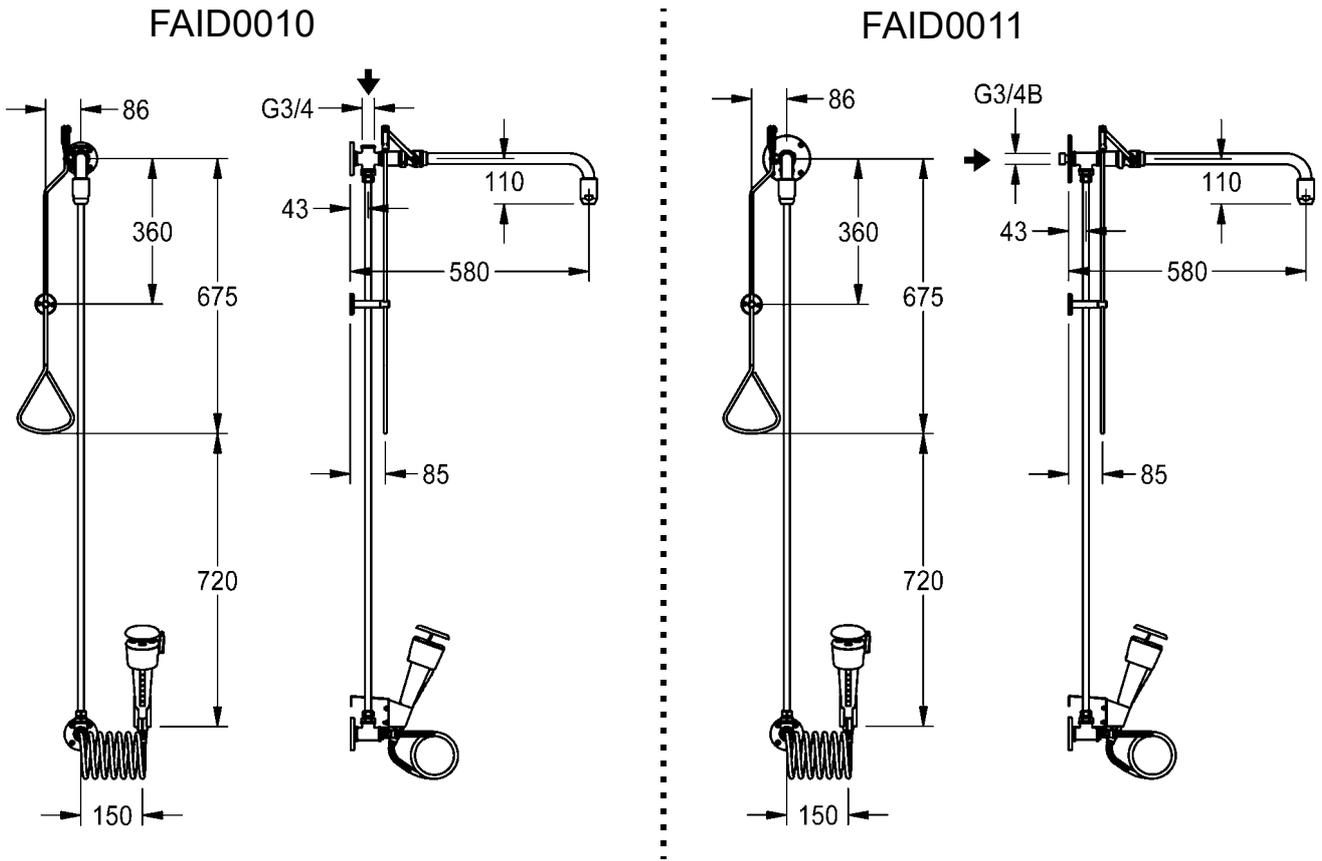
|                    |  |
|--------------------|--|
| Ausführung:        | Handdusche Kunststoff grün/weiß,<br>Wandhalter, 20° nach vorn geneigt, Spiralschlauch<br>und Schutzkappe mit Benutzerhinweis |
| Mindestfließdruck: | 1 bar  |
| Fließdruckbereich: | 1-4 bar<br>In diesem Bereich werden die Anforderungen der<br>EN 15154 erfüllt.   |
| Volumenstrom:      | 6-9 l/min konstant bei 1 bar Fließdruck  |

## 7. Lieferumfang

| Pos. | Benennung   | FAID0010 | FAID0011 |
|------|---|----------|----------|
| 1    | Duschkopf   | X        | X        |
| 2    | Wandarm   | X        | X        |
| 3    | Kugelhahn   | X        | X        |
| 4    | Handbetätigung und Führungsstütze mit Möglichkeit zur Plombierung | X        | X        |
| 5    | Anschlussrohr   | X        | X        |
| 6    | Wandplatte mit T-Stück, Reduzierstück                             | X        | X        |
| 7    | Wandplatte mit Kreuzstück   | X        |          |
| 8    | Wandanschluss und Stecktülle                                      |          | X        |
| 9    | Beipack:<br>Rettungszeichen, Befestigungsset                      | X        | X        |
| 10   | Augendusche mit Schutzkappe                                       | X        | X        |
| 11   | Spiralanschlussschlauch mit Sieb                                  | X        | X        |
| 12   | Wandhalterung mit Befestigungsset                                 | X        | X        |
| 13   | Rettungszeichen   | X        | X        |
|      | Montage- und Betriebsanleitung                                    | X        | X        |

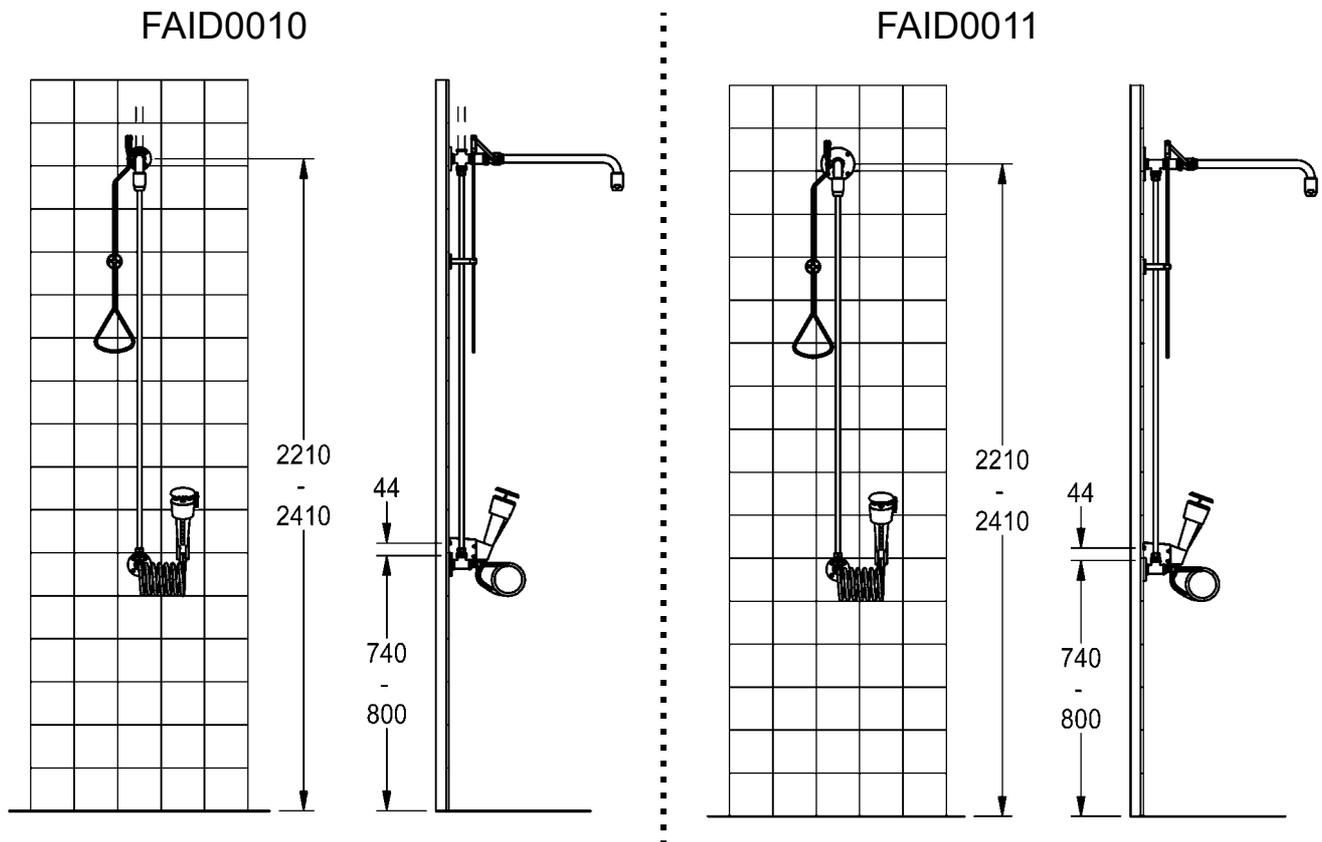


## 8. Maße



Bei Sonderausführungen Maße siehe Kundenzeichnung

## 9. Installationsbeispiel



## 10. Montage Körperdusche Wasseranschluss von oben

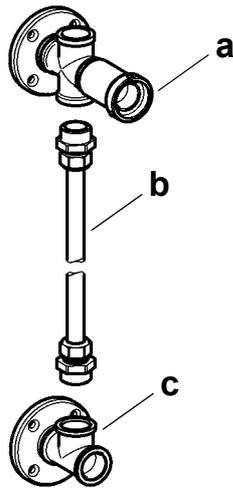
### ☞ Wichtig!

- Vor der Montage die Rohrleitungen entsprechend DIN 1988 spülen.
- Die Notdusche nach EN 15154 Teil 1 anbringen.

☞ Die Handbetätigung der Notdusche kann plombiert werden.

☞ Zum Schutz der Fliesen beim Anzeichnen und Bohren der Markierungen ein Kreppband nutzen. Mit niedriger Drehzahl bohren.

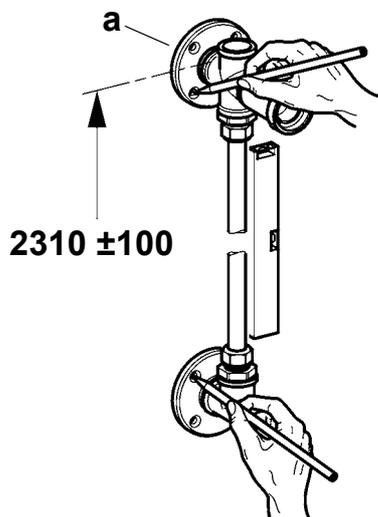
☞ In Abhängigkeit von der Beschaffenheit der Wand ggf. Spezialdübel (bauseits stellen) verwenden.



10.1 Das Anschlussrohr (b) in die Wandplatten dichtend einschrauben.

a: Wandplatte mit Kreuzstück

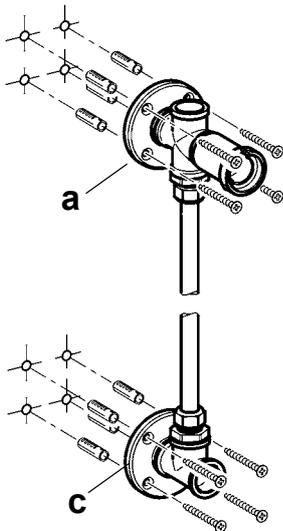
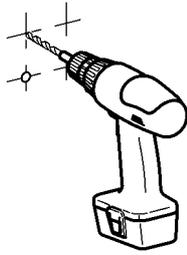
c: Wandplatte mit T-Stück



### ☞ Wichtig!

Bei der Montage auf exakte senkrechte Ausrichtung achten.

10.2 Die Wandplatte (a) in einer Höhe von  $2310 \pm 100$  mm über Fertigfußboden entsprechend der Wasserzuführung ausrichten und die Bohrungen markieren.

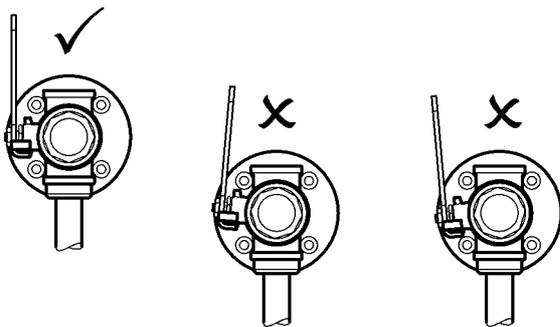


**10.3** Entsprechend der Markierungen bohren.

**10.4** Die Dübel einsetzen.

**10.5** Die Wandplatten anschrauben.

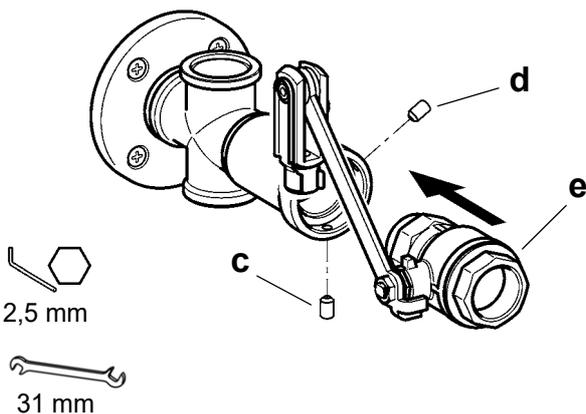
a: Wandplatte mit Kreuzstück  
c: Wandplatte mit T-Stück



**10.6** Den geschlossenen Kugelhahn dichtend möglichst weit einschrauben und so in Stellung bringen:

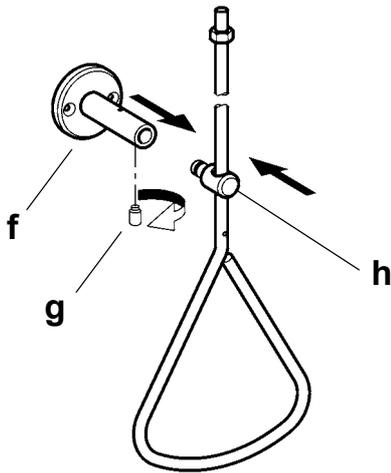
- Die Hahnachse muss nach links zeigen.
- Die Schwenkbewegung des Hahnhebels muss exakt senkrecht ausgerichtet werden.

**10.7** Den Kugelhahn (e) mit beiden Gewindestiften (d) sichern.

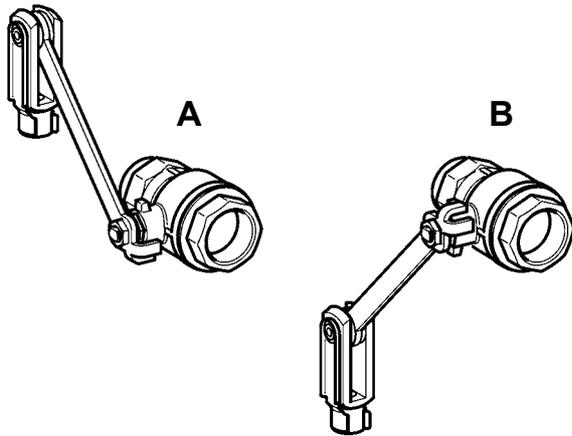




1,5 mm



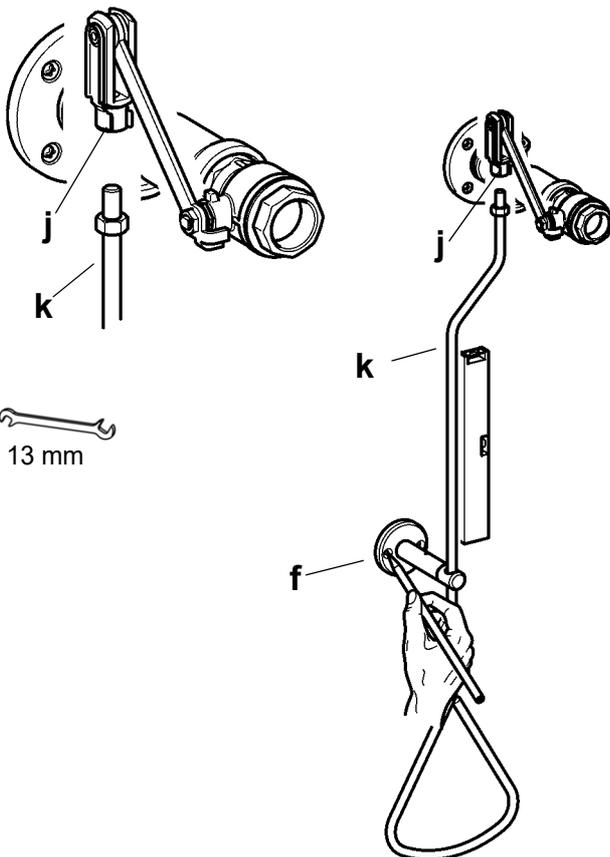
**10.8** Die Führungsstütze (f) auf die Führung (h) an der Handbetätigung stecken und mit dem Gewindesttift (g) sichern.



**10.9** Den Hahnhebel in Stellung schließen bringen.

A: geschlossen

B: offen



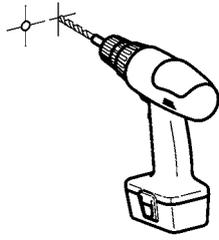
**10.10** Die Handbetätigung (k) in den Gabelkopf (j) vom Umlenkhebel schrauben und mit einer Mutter kontern.

**10.11** Die Handbetätigung (k) mit der Wasserwaage senkrecht ausrichten.

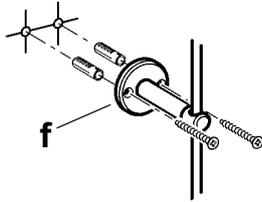
**10.12** Die Bohrungen für die Wandstütze (f) 40 mm über dem Triangelgriff markieren.



13 mm

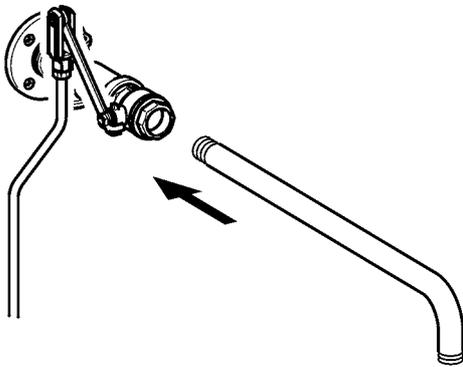


**10.13** Entsprechend der Markierungen bohren.

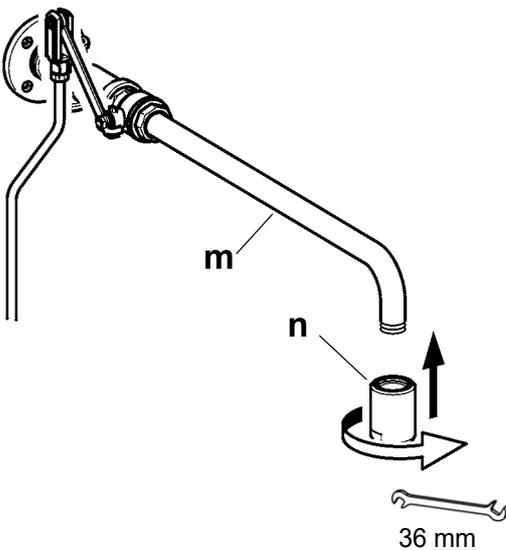


**10.14** Die Dübel einsetzen.

**10.15** Die Führungsstütze (f) anschrauben.



**10.16** Den Wandarm dichtend montieren und in Stellung bringen.



**10.17** Den Duschkopf (n) dichtend an den Wandarm (m) schrauben.

## 11. Montage Körperdusche Wasseranschluss von hinten

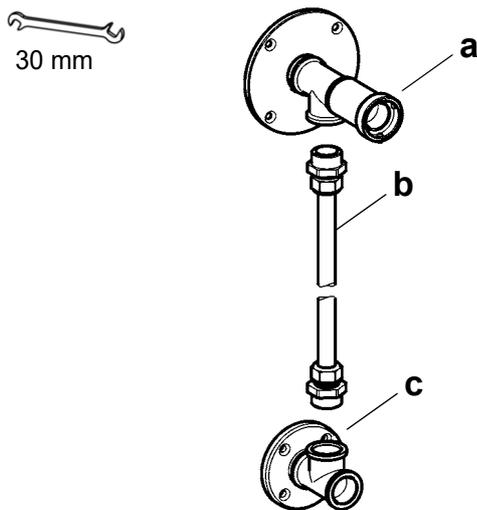
### ☞ Wichtig!

- Vor der Montage die Rohrleitungen entsprechend DIN 1988 spülen.
- Die Notdusche nach EN 15154 Teil 1 anbringen.

☞ Die Handbetätigung der Notdusche kann plombiert werden.

☞ Zum Schutz der Fliesen beim Anzeichnen und Bohren der Markierungen ein Kreppband nutzen. Mit niedriger Drehzahl bohren.

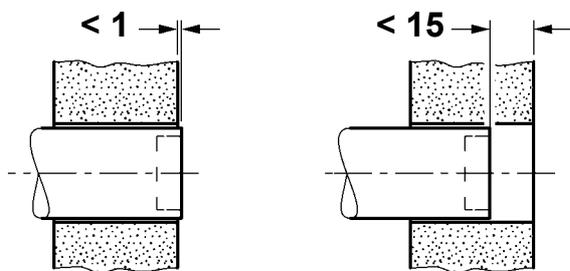
☞ In Abhängigkeit von der Beschaffenheit der Wand ggf. Spezialdübel (bauseits stellen) verwenden.



11.1 Das Anschlussrohr (b) in die Wandplatten dichtend einschrauben.

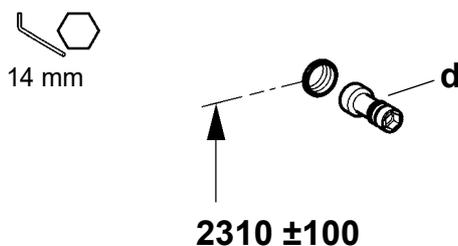
a: Wandplatte mit Kreuzstück

c: Wandplatte mit T-Stück



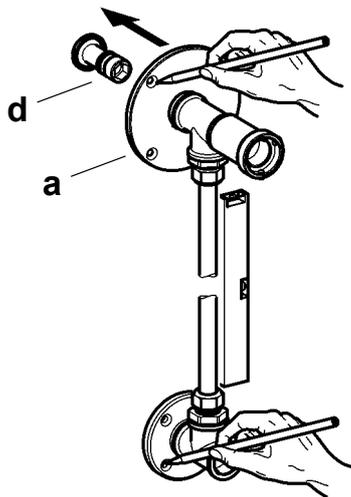
### ☞ Wichtig!

Der bauseitig vorgesehene Wasseranschluss Innengewinde  $G \frac{3}{4}$  darf nicht mehr als 1 mm aus der Wand herausragen und nicht tiefer als 15 mm in der Wand liegen.



11.2 Den Wasseranschluss in einer Höhe von  $2310 \pm 100$  mm über Fertigfußboden herstellen.

11.3 Die Stecktülle (d) mit einem Innensechskant-Schlüssel dichtend einschrauben.



**👉 Wichtig!**

Bei der Montage auf exakte senkrechte Ausrichtung achten.

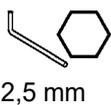
11.4 Die Wandplatte (a) auf die Stecktülle (d) schieben und ausrichten.

11.5 Die Bohrungen markieren.

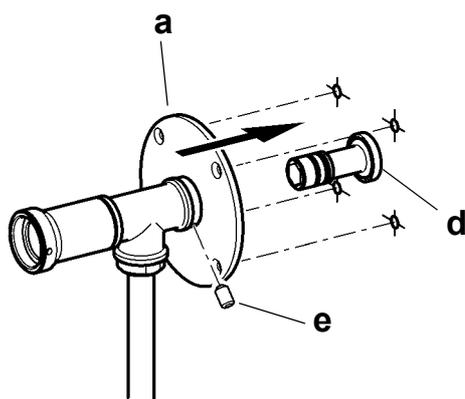


11.6 Entsprechend der Markierungen bohren.

11.7 Die Dübel einsetzen.

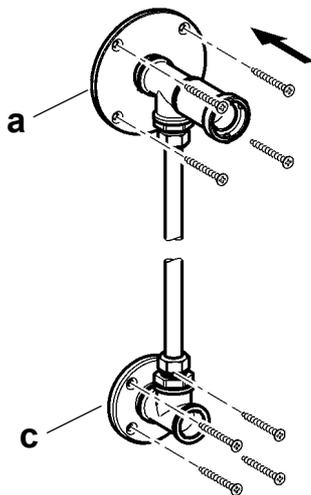


2,5 mm



11.8 Die Wandplatte (a) auf die Stecktülle (d) bis an die Wand schieben und mit dem Gewindestift (e) fixieren.

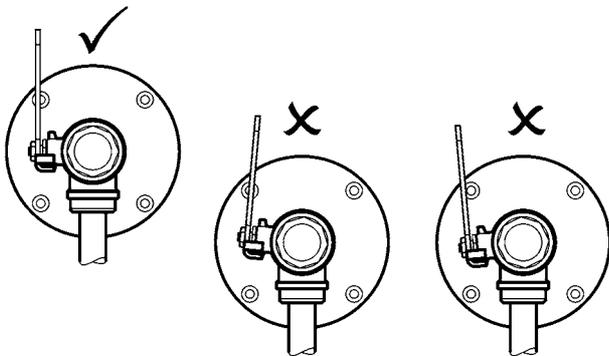
## 11.9 Die Wandplatten anschrauben.



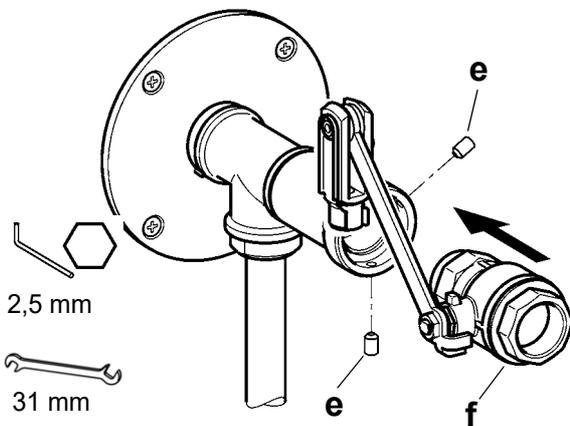
a: Wandplatte mit Kreuzstück  
c: Wandplatte mit T-Stück

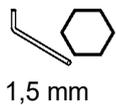
## 11.10 Den geschlossenen Kugelhahn dichtend möglichst weit einschrauben und so in Stellung bringen:

- Die Hahnachse muss nach links zeigen.
- Die Schwenkbewegung des Hahnhebels muss exakt senkrecht ausgerichtet werden.

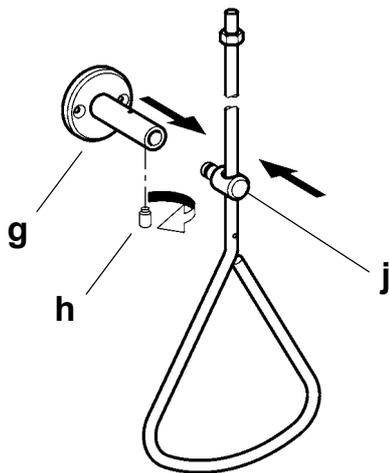


## 11.11 Den Kugelhahn (f) mit beiden Gewindestiften (e) sichern.

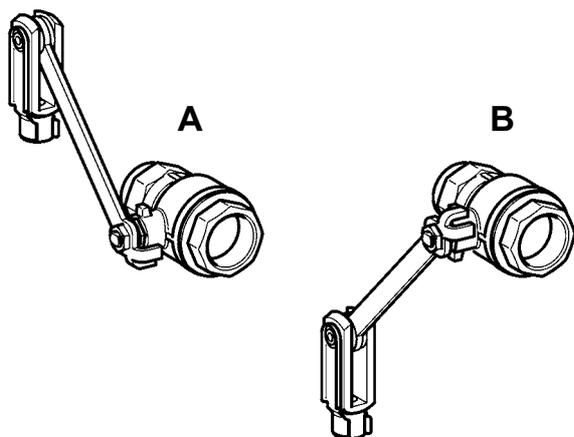




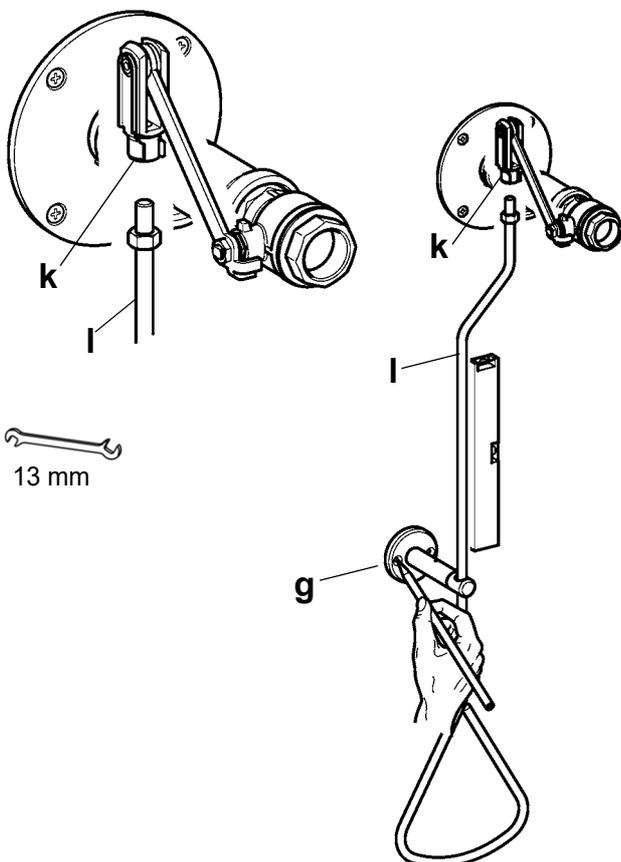
1,5 mm



**11.12** Die Führungsstütze (g) auf die Führung (j) an der Handbetätigung stecken und mit dem Gewindestift (h) sichern.



**11.13** Den Hahnhebel in Stellung schließen bringen.  
A: geschlossen  
B: offen

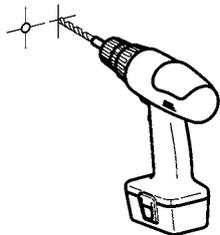


13 mm

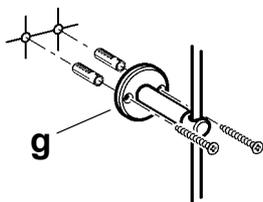
**11.14** Die Handbetätigung (l) in den Gabelkopf (j) vom Umlenkhebel schrauben und mit einer Mutter kontern.

**11.15** Die Handbetätigung (l) mit der Wasserwaage senkrecht ausrichten.

**11.16** Die Bohrungen für die Wandstütze (g) 40 mm über dem Triangelgriff markieren.

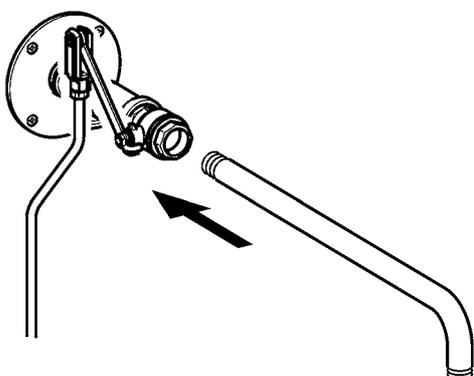


**11.17** Entsprechend der Markierungen bohren.

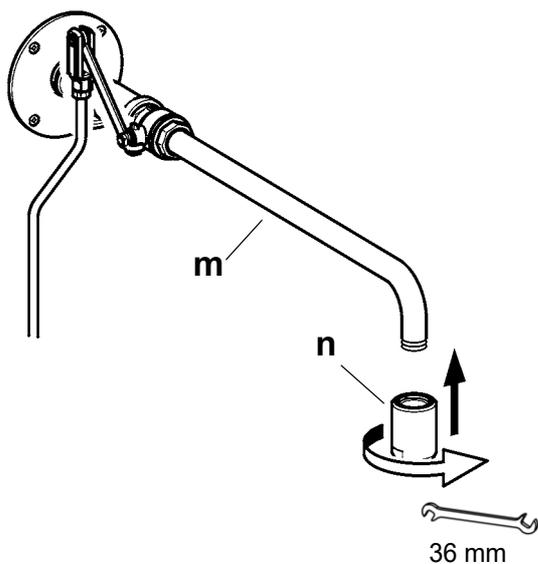


**11.18** Die Dübel einsetzen.

**11.19** Die Führungsstütze (g) anschrauben.



**11.20** Den Wandarm dichtend montieren und in Stellung bringen.

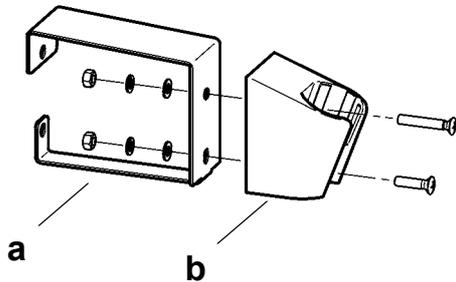


**11.21** Den Duschkopf (n) dichtend an den Wandarm (m) schrauben.

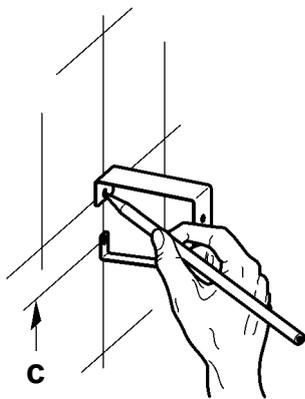
## 12. Montage Augendusche

### ☞ Wichtig!

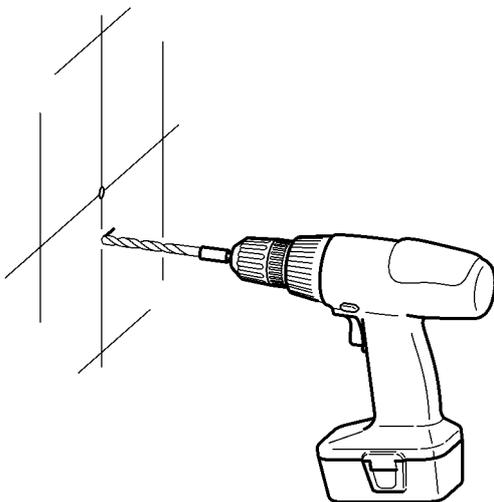
- Vor der Montage die Rohrleitungen entsprechend DIN 1988 spülen.
- Die Augendusche nach EN 15154 Teil 2 anbringen.



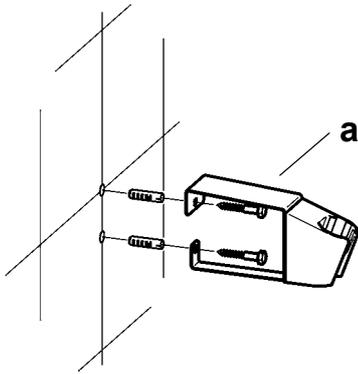
**12.1** Die Wandstütze (b) an die Verlängerung (a) montieren.



**12.2** Die Bohrungen für die Wandhalterung in einer Höhe (c) von 590 mm bis 990 mm ab Oberkante-Fertigfußboden markieren.

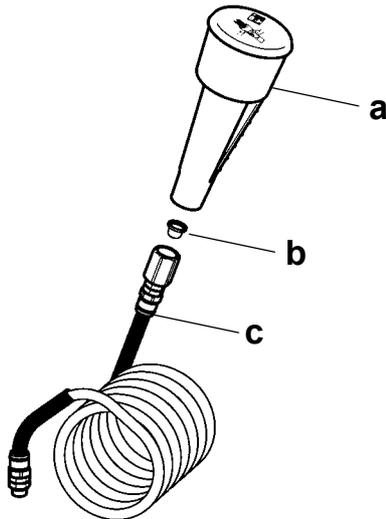


**12.3** Entsprechend den Markierungen bohren.



12.4 Die Dübel einsetzen.

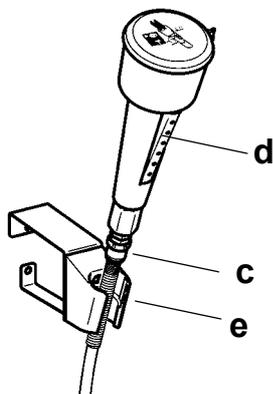
12.5 Die Verlängerung (a) montieren.



**⚠ Achtung!**  
Auf die Einbaulage des Siebes achten.

12.6 Das Sieb (b) in den Schlauch (c) einsetzen.

12.7 Die Augendusche (a) mit dem Schlauch (c) verbinden.

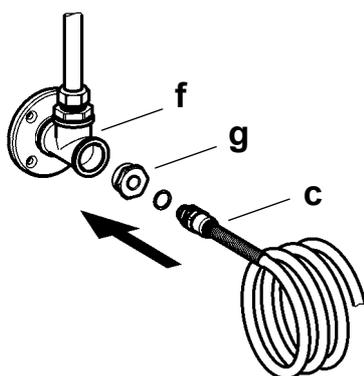


12.8 Den Schlauch (c) in die Wandstütze (e) stecken.

12.9 Die Griffleiste (d) muss nach vorn zeigen.



17 mm



12.10 Das Reduzierstück (g) in die Wandplatte (f) dichtend einschrauben.

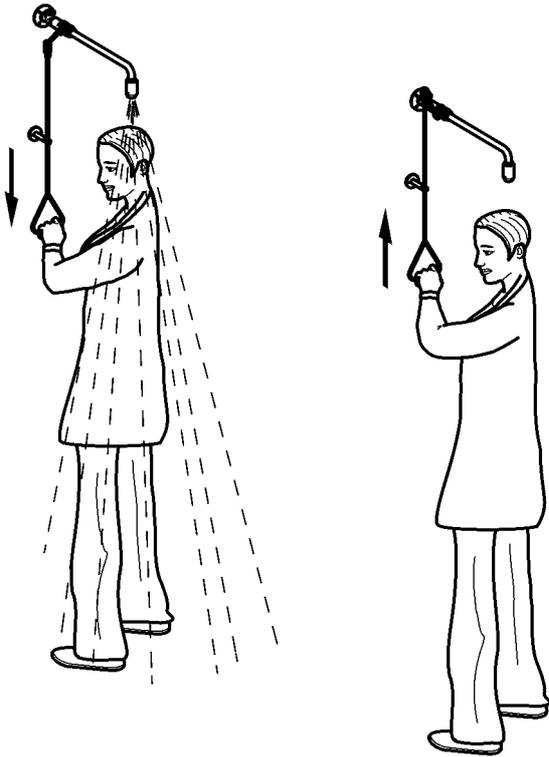
12.11 Den Schlauch (c) mit der Dichtung an das Reduzierstück (g) schrauben.

12.12 Den Wasseranschluss herstellen.

12.13 Die Dichtheit der Anlage prüfen.

12.14 Die Handbetätigung ggf. plombieren.

## 13. Funktion



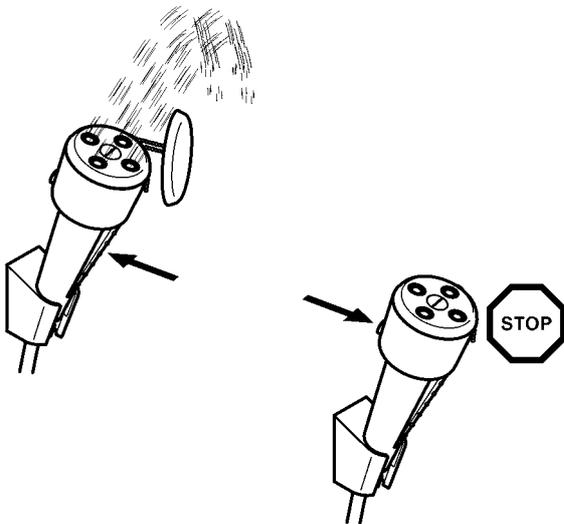
13.1 Die Handbetätigung ziehen.

- Das Wasser fließt.

☞ Die Armatur ist nicht selbst schließend!

13.2 Die Handbetätigung in die Ausgangsstellung bringen.

- Das Wasser stoppt.



### Stationäre Benutzung

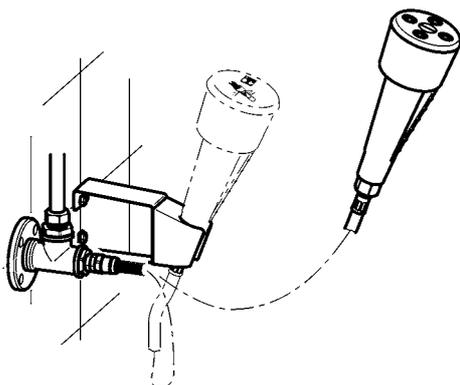
13.3 Die Auslösetaste drücken.

- Das Wasser fließt.
- Die Schutzkappe fällt ab.

13.4 Die rote Stopp-Taste drücken.

- Der Wasserfluss stoppt.

☞ Die Armatur ist nicht selbst schließend. Der Nutzer kann mit beiden Händen die Augen offen halten!



### Bewegliche Benutzung

☞ Abhängig von der Länge des Schlauchs kann die Augendusche aus der Halterung herausgezogen werden.

## 14. Wartung und Pflege

---

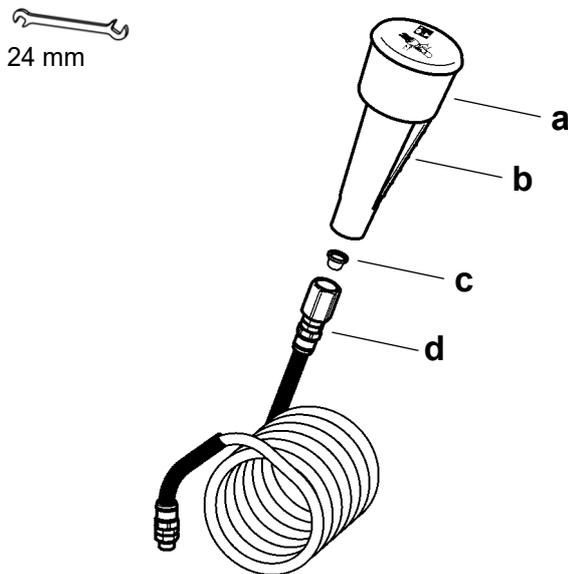
Die Notdusche monatlich 1-mal auf ihre Funktionstüchtigkeit überprüfen. (Richtlinien für Laboratorien BGI/GUV-I 850-0)

Als Präventivmaßnahme zur Verminderung einer mikrobiologischen Kontamination empfiehlt es sich, das Füllwasser der Armatur in kürzeren Abständen durch Öffnen des Ventils auszutauschen.

Geeignete, die Armatur nicht angreifende, Reinigungsmittel sachgemäß anwenden und nach Gebrauch mit Wasser abspülen. Hochdruckreiniger dürfen zur Reinigung nicht verwendet werden.

## 15. Sieb wechseln

---



15.1 Die Wasserzufuhr schließen.

15.2 Die Augendusche (a) aus der Wandstütze nehmen.

15.3 Die Augendusche (a) vom Schlauch (d) lösen.

15.4 Das Sieb (c) wechseln.



### **Wichtig!**

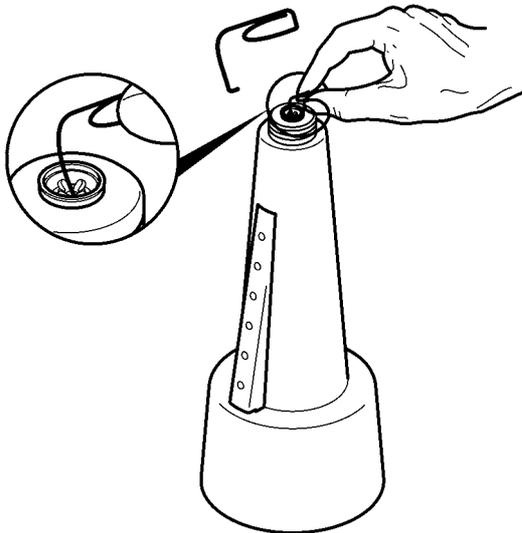
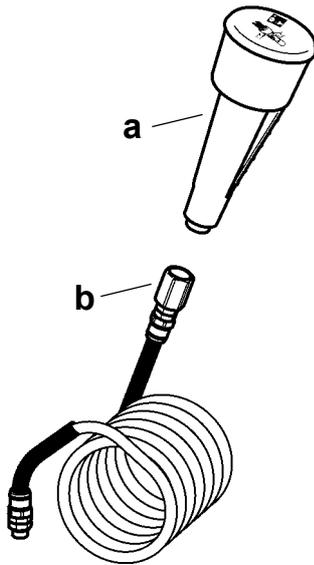
Auf die Einbaulage des Siebes achten.



Die Griffleiste (b) muss nach vorn zeigen.

15.5 Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

## 16. Durchflussmengenregler wechseln



16.1 Die Wasserzufuhr unterbrechen.

16.2 Die Augendusche (a) aus der Wandstütze nehmen.

16.3 Den Schlauch (b) lösen.

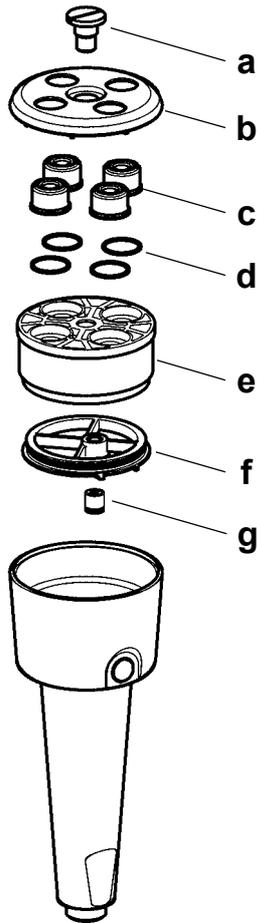
16.4 Den Durchflussmengenregler mit einem gebogenen Draht herausheben und wechseln.

**⚠ Achtung!**  
Auf die Einbaulage der Rückflussverhinderer achten.

**☞** Die Dichtung nicht vergessen.

16.5 Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

## 17. Rückflussverhinderer wechseln



### Achtung!

Der Rückflussverhinderer muss alle 2 Jahre gewechselt werden.

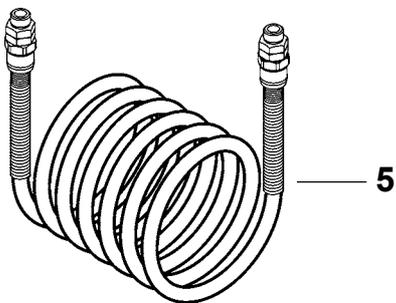
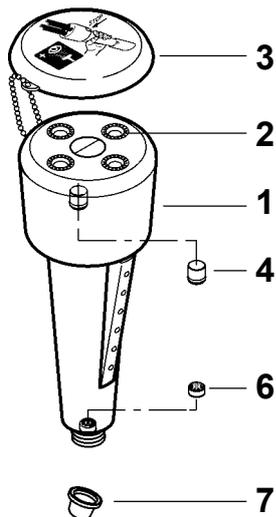
- 17.1 Die Schraube (a) lösen.
- 17.2 Den Brauseboden (b) abnehmen.
- 17.3 Die Sprühköpfe (c) und die Dichtungen (d) abnehmen.
- 17.4 Das Befestigungsteil (e) herausdrehen.
- 17.5 Die Scheibe (f) herausnehmen.
- 17.6 Den Rückflussverhinderer (g) herausdrücken.
- 17.7 Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

## 18. Störungsbeseitigung

| Störung               | Ursache                                  | Behebung           |
|-----------------------|--|--------------------|
| Wasser fließt nicht   | – Wasserzufuhr unterbrochen              | ⇒ Wiederherstellen |
| Handbetätigung hakt   | – Kugelhahn nicht richtig ausgerichtet   | ⇒ Ausrichten       |
|                       | – Zugstange bzw. Handbetätigung verbogen | ⇒ Richten          |
|                       | – Kugelhahn schwergängig                 | ⇒ Wechseln         |
| Körperdusche tropft   | – Kugelhahn defekt                       | ⇒ Wechseln         |
| Wassermenge zu gering | – Durchflussmengenregler defekt          | ⇒ Wechseln         |
|                       | – Sieb verschmutzt                       | ⇒ Reinigen         |

Sollte eine Störung nicht zu beheben oder in der Störungsbeseitigung aufgeführt sein, benachrichtigen Sie unseren Kundendienst!

## 19. Ersatzteile



| Bezeichnung                                       | Best.-Nr.  |
|---|------------|
| 1 Handdusche komplett . . . . .                   | 2000105863 |
| 2 Sprühkopf (VPE 4 Stück). . . . .                | 2000104725 |
| 3 Schutzkappe<br>mit Kugelkette . . . . .         | 2000105849 |
| 4 Rückflussverhinderer<br>(VPE 10 Stück). . . . . | 2000104744 |
| 5 Spiralanschlussschlauch . . . . .               | 2000109548 |
| 6 Durchflussmengenregler . . . . .                | 2000105842 |
| 7 Sieb (VPE 10 Stück) . . . . .                   | 2000104732 |
| Wartungsset bestehend aus:                        |            |
| O-Ringe . . . . .                                 | 2000105864 |
| Kugelhahn . . . . .                               | 2030025022 |

☞ Andere Ersatzteile auf Anfrage,  
Materialnummer siehe Wandarm.

☞ Andere Ersatzteile auf Anfrage, Materialnummer siehe Wandarm.



**Australia**

PR Kitchen and  
Water Systems Pty Ltd  
Dandenong South VIC 3175  
Phone +61 3 9700 9100

**Austria**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &  
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH  
9320 Aalst, Belgium  
Phone +31 (0) 492 728 224

**Czech Republic**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 309

**France**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +33 800 909 216

**Germany**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde  
Phone +49 3378 818 0

**Italy**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Numero Verde +39 800 789 233

**Middle East**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**Poland**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +48 58 35 19 700

**Spain**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 211

**Switzerland & Liechtenstein**

KWC Group AG  
5726 Unterkulm, Switzerland  
Phone +41 62 768 69 00

**Turkey**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**United Kingdom**

KWC DVS Ltd - Northern Office  
Barlborough S43 4PZ  
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office  
Paignton TQ4 7TW  
Phone +44 1803 529 021

**EAST EUROPE**

Bosnia Herzegovina  
Bulgaria | Croatia  
Hungary | Latvia  
Lithuania | Romania  
Russia | Serbia | Slovakia  
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 261

**SCANDINAVIA & ESTONIA**

Finland | Sweden | Norway  
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy  
76850 Naarajärvi, Finland  
Phone +358 15 34 111

**OTHER COUNTRIES**

**KWC Austria GmbH**  
**6971 Hard, Austria**  
**Phone +43 5574 6735 0**

